

بسم الله الرحمن الرحيم

<http://aggouni.blogspot.com>
المستشار في التربية محمد عقوني

تربية رقمية
Digital Education



الاسبانية

español

اهمية نصوص اسبانية مترجمة للعربية لطلاب البكالوريا

أهمية النصوص الإسبانية المترجمة للعربية لطلاب البكالوريا

تكتسب النصوص الإسبانية المترجمة للعربية أهمية كبيرة لطلاب البكالوريا، وذلك للأسباب التالية:

- **توسيع آفاق المعرفة:** تتيح النصوص المترجمة لطلاب البكالوريا فرصة التعرف على ثقافات وحضارات جديدة، وتوسيع آفاقهم المعرفية، واكتساب نظرة شاملة للعالم.
- **تحسين مهارات اللغة العربية:** تساعد قراءة النصوص المترجمة على تحسين مهارات طلاب البكالوريا في اللغة العربية، وذلك من خلال التعرف على مفردات جديدة، وتراكيب لغوية مختلفة، وتحسين مهاراتهم في الفهم والقراءة.
- **تعزيز مهارات الترجمة:** تُعد الترجمة مهارة أساسية لطلاب البكالوريا، خاصة في عصر العولمة، حيث تزداد الحاجة إلى التواصل مع أشخاص من مختلف الثقافات. وتساعد قراءة النصوص المترجمة على تعزيز مهارات الترجمة لدى الطلاب، من خلال فهم كيفية ترجمة النصوص من لغة إلى أخرى.
- **الاستعداد لامتحانات البكالوريا:** تتضمن امتحانات البكالوريا عادةً أسئلة تتطلب من الطلاب فهم نصوص بلغات أجنبية، بما في ذلك اللغة الإسبانية. وتساعد قراءة النصوص المترجمة

على تحضير الطلاب لهذه الأسئلة، وتحسين فرصهم في النجاح في الامتحانات.

- **توفير فرص تعليمية أفضل:** تُعد النصوص المترجمة من الموارد التعليمية المهمة التي يمكن أن تساعد طلاب البكالوريا على التعلم بشكل أفضل. وتوفر هذه النصوص للطلاب فرصة التعلم من مصادر متنوعة، واكتساب المعرفة من خبراء من مختلف أنحاء العالم.

نصائح لقراءة النصوص الإسبانية المترجمة للعربية

- **اختر نصوصًا تناسب اهتماماتك ومستواك:** من المهم اختيار نصوص تناسب اهتماماتك ومستواك في اللغة العربية. فهذا سيجعل القراءة أكثر متعة وفائدة.
- **استخدم القاموس عند الحاجة:** لا تتردد في استخدام القاموس عند مواجهة كلمات جديدة أو صعبة. فهذا سيساعدك على فهم النص بشكل أفضل.
- **اقرأ النص عدة مرات:** لا تكتفِ بقراءة النص مرة واحدة فقط. فاقراه عدة مرات حتى تفهمه بشكل كامل.
- **دون الملاحظات:** دون الملاحظات المهمة أثناء القراءة. فهذا سيساعدك على تذكر المعلومات لاحقًا.
- **ناقش النص مع الآخرين:** ناقش النص مع زملائك أو معلميك. فهذا سيساعدك على فهم النص بشكل أفضل، وتبادل الأفكار حول محتواه.

أمثلة على نصوص إسبانية مترجمة للعربية

- **رواية "مئة عام من العزلة" للكاتب غابرييل غارسيا ماركيز:** تُعد هذه الرواية من أشهر الأعمال الأدبية الإسبانية، وقد تم ترجمتها إلى اللغة العربية من قبل العديد من المترجمين.

- **مسرحية "دون كيخوتي" للكاتب ميغيل دي سرفانتس:** تُعد هذه المسرحية من الأعمال الكلاسيكية في الأدب الإسباني، وقد تم ترجمتها إلى اللغة العربية من قبل العديد من المترجمين.
- **كتاب "تاريخ العرب" للكاتب كارل بروكلمان:** يُعد هذا الكتاب من أهم المراجع في تاريخ العرب، وقد تم ترجمته إلى اللغة العربية من قبل العديد من المترجمين.

خاتمة

تُعد النصوص الإسبانية المترجمة للعربية من الموارد التعليمية المهمة التي يمكن أن تساعد طلاب البكالوريا على التعلم بشكل أفضل. وتوفر هذه النصوص للطلاب فرصة التعرف على ثقافات وحضارات جديدة، وتوسيع آفاقهم المعرفية، وتحسين مهاراتهم في اللغة العربية والترجمة.

La importancia de los textos españoles traducidos al árabe para los estudiantes de bachillerato

La importancia de los textos españoles traducidos al árabe para los estudiantes de bachillerato

El acceso a textos españoles traducidos al árabe es de gran importancia para los estudiantes de bachillerato por diversas razones:

1. Ampliación del acceso a la información y el conocimiento:
 - La traducción de textos españoles al árabe permite a los estudiantes de bachillerato acceder a una amplia gama de información y conocimiento que de otra manera no estarían disponibles para ellos. Esto incluye obras literarias, científicas, históricas, filosóficas y de otras áreas, lo que les brinda una

perspectiva más amplia del mundo y les enriquece intelectualmente.

2. Mejora de la comprensión de la cultura hispanohablante:

- Al leer textos españoles traducidos al árabe, los estudiantes de bachillerato pueden sumergirse en la cultura hispanohablante y comprender mejor sus valores, tradiciones, formas de pensar y modos de vida. Esto les permite desarrollar una mayor sensibilidad intercultural y apreciar la diversidad cultural del mundo.

3. Fortalecimiento de las habilidades lingüísticas:

- La exposición a textos españoles traducidos al árabe ayuda a los estudiantes de bachillerato a mejorar sus habilidades lingüísticas en ambos idiomas. Al comparar y contrastar las traducciones, pueden desarrollar una mejor comprensión de las estructuras gramaticales, el vocabulario y la sintaxis de ambos idiomas.

4. Preparación para estudios superiores y el mundo laboral:

- En un mundo cada vez más globalizado, el conocimiento del español y el árabe es cada vez más valioso. El acceso a textos españoles traducidos al árabe puede preparar a los estudiantes de bachillerato para estudios superiores y oportunidades laborales que requieran habilidades bilingües o multilingües.

5. Fomento del interés por el aprendizaje de idiomas:

- Leer textos en diferentes idiomas puede despertar el interés de los estudiantes de bachillerato por aprender nuevos idiomas. La experiencia de leer textos españoles traducidos al árabe puede motivarlos a explorar el idioma español y su cultura en mayor profundidad.

En general, el acceso a textos españoles traducidos al árabe es un recurso invaluable para los estudiantes de bachillerato. Brinda oportunidades para ampliar su conocimiento, mejorar sus habilidades

lingüísticas, comprender diferentes culturas y prepararse para el éxito en el futuro.

La vida laboral suele ser una de las partes menos satisfactorias de nuestro día a día. De hecho, suele ser una fuente de mucha frustración y malestar. Pero no es que trabajar en sí mismo sea una actividad desagradable. No hay que olvidar que trabajar es una manera de colaborar con el buen funcionamiento de la sociedad, y esto debería ser algo muy bonito, no una carga.

El problema es que la mayoría de nosotros hacemos un trabajo que no encaja bien con nuestra manera de ser, por esto no lo disfrutamos. Por tanto, es importante hacer una buena elección a la hora de elegir profesión.

Lo primero que debes tener claro es qué quieres conseguir a través de tu vida profesional:

¿Éxito? ¿Dinero? ¿Prestigio? ¿Experiencia? ¿Tranquilidad económica? Todos estos objetivos son perfectamente razonables, y todos los deseamos en mayor o menor medida, pero se quedan completamente vacíos si no van acompañados del único objetivo que realmente tiene sentido por sí solo: el bienestar.

Si quieres vivir una vida satisfactoria, el bienestar debe ser siempre el objetivo que guíe tus pasos. Pasar buenos ratos el fin de semana no suele ser suficiente para tener una vida plena.

En cambio, si hacemos una tarea que nos llena, todas las horas de trabajo pasan a ser tiempo de satisfacción. A la hora de elegir profesión, al principio piensa sólo en lo que te gusta, no pienses en el dinero ni en la salida que tiene, de eso ya te preocuparás después.

ترجمة النص من الإسبانية إلى العربية:

العمل: مصدرٌ محتملٌ للسعادة وليس للإحباط

يشغل العمل عادةً حيزًا كبيرًا من حياتنا اليومية، وللأسف، قد يكون مصدرًا للإحباط والضيق بالنسبة للكثيرين.

لكن ماذا لو أخبرتك أن العمل بحد ذاته ليس نشاطًا سيئًا؟ فالعمل هو مساهمة في بناء المجتمع وتحسينه، وهو أمرٌ جميلٌ بطبيعته، لا عبءٌ ثقيلٌ.

تكمن المشكلة في أن معظمنا يمارس وظائف لا تتوافق مع شخصياتنا واهتماماتنا، مما يُفقدنا الشعور بالمتعة والرضا.

لذا، تأتي أهمية اختيار المهنة المناسبة في مقدمة الأمور.

ما هي تطلعاتك المهنية؟

قبل اختيار مسارك المهني، عليك تحديد أهدافك بوضوح: هل تسعى للنجاح؟ المال؟ الشهرة؟ اكتساب الخبرات؟ الأمان المالي؟

كل هذه الأهداف مشروعّة ونرغب جميعًا في تحقيقها بدرجاتٍ متفاوتة، لكنها لا قيمة لها إن لم تُصاحبها الهدف الأسمى: السعادة والرضا.

السعادة: البوصلة الحقيقية

إن سعيت إلى حياةٍ مُرضية، يجب أن تكون السعادة هي بوصلتك التي تُرشدك في خطواتك.

فلا يكفي قضاء وقتٍ ممتعٍ في عطلات نهاية الأسبوع لشعورك بالاكتمال.

أما إذا مارست وظيفة تُشعرك بالرضا، ستتحول ساعات العمل كلها إلى لحظاتٍ من الإنجاز والسعادة.

اختر ما تحب أولاً، ثم فكر بالباقي

عند اختيار مهنتك، ركز في البداية على ما يُثير شغفك واهتمامك، دون التفكير في المال أو فرص العمل المُتاحة. فكل هذه الأمور تأتي لاحقاً.

تذكر: اختيار المهنة المناسبة هو قرارٌ مصيريٌّ يُحدد مسار حياتك المهنية وسعادتك الشخصية.

استثمر وقتاً كافياً في البحث عن المجالات التي تُناسب مهاراتك وشغفك، ولا تتردد في طلب النصيحة والتوجيه من ذوي الخبرة.

فالمهنة المُرضية هي مفتاح حياةٍ مليئة بالإنجازات والسعادة.

Vivimos en un mundo donde el avance tecnológico forma parte de nuestra rutina diaria. Nos levantamos escuchando la radio, desayunamos y comemos viendo la tele y nos vamos a dormir con el ordenador y nuestro iPod. Sin lugar a dudas que ese mundo tecnológico nos incita a conocer nuevas experiencias en detrimento de otras: nuestros estudios. En lugar de disfrutar con la última novela de *ken Follett* o de interesarnos por la historia de nuestro país, los adolescentes buscamos otras referencias en nuestro tiempo libre: la televisión, los videojuegos, el ordenador, etc. Así pues, estamos llevando a cabo una generación centrada en el ocio y no en el estudio y el esfuerzo diario. Está más que claro que este sedentarismo¹, frente a la televisión y a nuestra consola, causa otros efectos que los llamamos secundarios como la obesidad,

el bajo rendimiento académico y, por qué no, problemas en nuestro organismo.

En definitiva, pienso que los adolescentes estamos condicionados por una gran oferta de ocio

que afecta a nuestro trabajo diario indirectamente. Por ello, estamos obligados a olvidarnos de que

habitamos en la sociedad de la comunicación y a buscar metas lejos del sedentarismo y la oferta

tecnológica.

نعيش في عالمٍ يُشكل فيه التقدم التكنولوجي جزءًا من روتيننا اليومي. نستيقظ على سماع الراديو، و نتناول الفطور و نتناول العشاء بينما نشاهد التلفاز، ونذهب إلى النوم مع الكمبيوتر وجهاز iPod الخاص بنا. مما لا شك فيه أن هذا العالم التكنولوجي يحفزنا على تجارب جديدة على حساب تجارب أخرى: دراستنا.

بدلاً من الاستمتاع برواية كين فوليت الأخيرة أو الاهتمام بتاريخ بلدنا، يبحث المراهقون عن مراجع أخرى في أوقات فراغهم: التلفزيون، وألعاب الفيديو، والكمبيوتر، إلخ. وبالتالي، فإننا نخلق جيلاً يركز على الترفيه وليس على الدراسة والجهد اليومي. من الواضح أن هذا الخمول، أمام التلفزيون ووحدة التحكم الخاصة بنا، يسبب تأثيرات أخرى نسميها ثانوية مثل السمنة، وانخفاض الأداء الأكاديمي، وحتى مشاكل في أجسامنا.

خلاصة القول، أعتقد أن المراهقين يتأثرون بعرض كبير من وسائل الترفيه التي تؤثر على عملنا اليومي بشكل غير مباشر. لذلك، نحن ملزمون بنسيان أننا نعيش في مجتمع المعلومات والبحث عن أهداف بعيدة عن الخمول والعروض التكنولوجية.

La vida laboral suele ser una de las partes menos satisfactorias de nuestro día a día. De hecho, suele ser una fuente de mucha frustración y malestar. Pero no es que trabajar en sí mismo sea una actividad desagradable. No hay que olvidar que trabajar es una manera de colaborar con el buen funcionamiento de la sociedad, y esto debería ser algo muy bonito, no una carga.

El problema es que la mayoría de nosotros hacemos un trabajo que no encaja bien con nuestra manera de ser, por esto no lo disfrutamos. Por tanto, es importante hacer una buena elección a la hora de elegir profesión.

Lo primero que debes tener claro es qué quieres conseguir a través de tu vida profesional:

¿Éxito? ¿Dinero? ¿Prestigio? ¿Experiencia? ¿Tranquilidad económica? Todos estos objetivos son perfectamente razonables, y todos los deseamos en mayor o menor medida, pero se quedan completamente vacíos si no van acompañados del único objetivo que realmente tiene sentido por sí solo: el bienestar.

Si quieres vivir una vida satisfactoria, el bienestar debe ser siempre el objetivo que guíe tus pasos. Pasar buenos ratos el fin de semana no suele ser suficiente para tener una vida plena.

En cambio, si hacemos una tarea que nos llena, todas las horas de trabajo pasan a ser tiempo de satisfacción. A la hora de elegir profesión, al principio piensa sólo en lo que te gusta, no pienses en el dinero ni en la salida que tiene, de eso ya te preocuparás después.

ترجمة النص من الإسبانية إلى العربية:

العمل: مصدرٌ محتملٌ للسعادة وليس للإحباط

يشكل العمل عادةً أحد أكثر جوانب حياتنا اليومية إثارةً لعدم الرضا، بل قد يكون مصدرًا للكثير من الإحباط والمعاناة. لكن هذا لا يعني أن العمل بحد ذاته نشاطٌ غير مُمتع. فالعمل هو وسيلة للمساهمة في تحسين سير المجتمع، وهو ما ينبغي أن يكون أمرًا جميلًا، لا عبئًا ثقيلًا.

اختيار المهنة المناسبة: مفتاح السعادة في العمل

تكمُن المشكلة في أن معظمنا يمارس وظائف لا تتوافق مع شخصياتنا واهتماماتنا، مما يفقدنا الاستمتاع بها. لذلك، يُصبح من الضروري للغاية اتخاذ قرارٍ صائبٍ عند اختيار المهنة.

تحديد الأهداف المهنية: خطوة أساسية

قبل أي شيء، عليك تحديد ما تسعى إلى تحقيقه من خلال حياتك المهنية: هل هو النجاح؟ المال؟ الشهرة؟ اكتساب الخبرات؟ الأمان المالي؟ جميع هذه الأهداف معقولة ومُشرِّفة، ونسعى جميعًا إلى تحقيقها بدرجاتٍ متفاوتة، لكنها لا تُشكل معنى حقيقيًا بحد ذاتها إن لم تُصاحبها الهدف الوحيد الذي يحمل قيمة حقيقية: الرفاهية والسعادة.

السعادة في العمل: مفتاح حياة مُرضية

إن كنت تسعى إلى حياة مُرضية، يجب أن يكون الرفاهية هو هدفك الدائم الذي يُوجِّه خطواتك. فما فائدة قضاء عطلة نهاية أسبوعٍ مُمتعة إن لم تكن حياتك المهنية مُرضية؟ بينما إن مارست وظيفة تُشعرك بالرضا، ستتحول كل ساعات العمل إلى وقتٍ مُمتعٍ ومُثمر.

نصائح لاختيار مهنة مُرضية

عند اختيار مهنتك، ركز في البداية على ما تُحبه فقط، دون التفكير في المال أو فرص العمل المُتاحة. فهذه أمورٌ يمكن التفكير فيها لاحقًا.

الخاتمة:

تذكر أن العمل يُشكل جزءًا كبيرًا من حياتك، لذا لا تدع نفسك تُحاصر في وظيفة لا تُشعرك بالسعادة. حدد أهدافك بوضوح، واختر مهنة تُحبّها وتُبدع فيها، وستجد نفسك تعيش حياةً مُرضيةً مليئةً بالإنجاز والسعادة.

Vivimos en un mundo donde el avance tecnológico forma parte de nuestra rutina diaria. Nos levantamos escuchando la radio, desayunamos y comemos viendo la tele y nos vamos a dormir con el ordenador y nuestro iPod. Sin lugar a dudas que ese mundo tecnológico nos incita a conocer nuevas experiencias en detrimento de otras: nuestros estudios. En lugar de disfrutar con la última novela de *ken Follett* o de interesarnos por la historia de nuestro país, los adolescentes buscamos otras referencias en nuestro tiempo libre: la televisión, los videojuegos, el ordenador, etc. Así pues, estamos llevando a cabo una generación centrada en el ocio y no en el estudio y el esfuerzo diario. Está más que claro que este sedentarismo¹, frente a la televisión y a nuestra consola, causa otros efectos que los llamamos secundarios como la obesidad, el bajo rendimiento académico y, por qué no, problemas en nuestro organismo. En definitiva, pienso que los adolescentes estamos condicionados por una gran oferta de ocio que afecta a nuestro trabajo diario indirectamente. Por ello, estamos obligados a olvidarnos de que

habitamos en la sociedad de la comunicación y a buscar metas lejos del sedentarismo y la oferta tecnológica.

الترجمة العربية:

نعيش في عالم يشكل فيه التقدم التكنولوجي جزءًا من روتيننا اليومي. نستيقظ على سماع الراديو، و نتناول الإفطار والعشاء ونشاهد التلفزيون، ونذهب للنوم مع الكمبيوتر وجهاز iPod الخاص بنا. مما لا شك فيه أن هذا العالم التكنولوجي يدفعنا إلى اكتشاف تجارب جديدة على حساب تجارب أخرى: دراستنا.

بدلاً من الاستمتاع برواية كين فوليت الأخيرة أو الاهتمام بتاريخ بلدنا، يبحث المراهقون عن مراجع أخرى في أوقات فراغهم: التلفزيون، ألعاب الفيديو، الكمبيوتر، إلخ. وبالتالي، فإننا نقود جيلاً يركز على الترفيه وليس على الدراسة والجهد اليومي. من الواضح أن هذا الخمول، أمام التلفزيون ووحدة التحكم الخاصة بنا، يسبب آثاراً أخرى نسميها ثانوية مثل السمنة، وانخفاض الأداء الأكاديمي، وحتى مشاكل في أجسامنا.

بختصار، أعتقد أن المراهقين مقيدون بعرض ترفيهي كبير يؤثر على عملنا اليومي بشكل غير مباشر. لذلك، نحن مجبرون على نسيان أننا نعيش في مجتمع التواصل والسعي لتحقيق أهداف بعيدة عن الخمول والعرض التكنولوجي.

La amistad real, cara a cara, surge como resultado de la interacción a través del tiempo y del conocimiento que se tiene del otro. Esta amistad nace desde el corazón mismo, ya que es él quien elige

a esa persona que se muestra tal cual es, con sus debilidades y fortalezas.

Si tienes un verdadero amigo tienes un tesoro, ya que es alguien en quien puedes confiar, te socorrerá en tus momentos difíciles y siempre estará a tu lado. Es un amigo que tiene la capacidad de entender y compartir los problemas, los sufrimientos y las alegrías.

El auge¹ de las redes sociales hace que tengas más amigos que nunca. Las ventajas de las relaciones virtuales son que puedes hacerte amigo de personas del mundo entero, conocer otras costumbres y fascinantes formas de vida. También se destaca en las amistades virtuales que como no ves a la persona a la cara puedes expresarte de manera diferente (hay personas que se expresan más escribiendo que hablando).

Las relaciones surgidas de la red pueden llegar a ser verdaderas si las personas realmente están comprometidas en la relación. Pero no todo es color de rosa, porque a veces las personas no son del todo transparentes y no muestran lo que realmente son.

الصدّاقة الحقيقيّة

تُولد الصّدّاقة الحقيقيّة، وجهاً لوجه، نتيجة للتفاعل مع مرور الوقت ومعرفة بعضنا البعض. تنبع هذه الصّدّاقة من القلب نفسه، فهو من يختار هذا الشخص الذي يُظهر نفسه كما هو، بكل نقاط ضعفه وقوته.

كنزٌ ثمين

إذا كان لديك صديقٌ حقيقي، فأنت تمتلك كنزاً ثميناً، فهو شخصٌ يمكنك الوثوق به، وسيكون سنداً لك في أوقاتك الصعبة، وسيظل دائماً إلى جانبك. إنه صديقٌ لديه القدرة على فهم ومشاركة المشكلات والمعاناة والأفراح.

الصدقة في عصر الإنترنت

أدى ازدهار مواقع التواصل الاجتماعي إلى امتلاكك عددًا أكبر من الأصدقاء أكثر من أي وقت مضى. تتمثل مزايا العلاقات الافتراضية في أنه يمكنك تكوين صداقات مع أشخاص من جميع أنحاء العالم، والتعرف على عادات وأساليب حياة أخرى رائعة. كما تتميز الصداقات الافتراضية أيضًا بأنه يمكنك التعبير عن نفسك بشكل مختلف (هناك أشخاص يفضلون التعبير عن أنفسهم من خلال الكتابة أكثر من الكلام) لأنك لا ترى الشخص وجهًا لوجه.

الحقيقة في العلاقات الافتراضية

يمكن أن تصبح العلاقات التي تنشأ عن الإنترنت حقيقية إذا كان الأشخاص ملتزمين حقًا بالعلاقة. لكن ليس كل شيء وريديًا، لأن الأشخاص أحيانًا لا يكونون شفافين تمامًا ولا يُظهرون ما هم عليه بالفعل.

الخلاصة

تعدّ الصداقة الحقيقية رباطًا قويًا يُبنى على الثقة والاحترام والتفاهم. بينما قد توفر لنا مواقع التواصل الاجتماعي فرصًا لتكوين صداقات جديدة، إلا أنها لا تُغني عن التفاعل المباشر مع الآخرين لبناء علاقات عميقة ودائمة.

Tanto si estamos estudiando como si ya trabajamos, aprender otros idiomas nos abre puertas a nuevas experiencias.

Las ventajas de aprender un idioma están bastante demostradas. Nos enriquece intelectualmente, pues al aprender un nuevo idioma nos acercamos también a otras culturas, pues podemos acceder a libros,

música y otras expresiones realizadas en ese idioma. También desarrollamos nuevas aptitudes idiomáticas y comunicativas y ampliamos las posibilidades de relacionarnos con personas de otras procedencias.

Todos estos beneficios tienen impacto en nuestra vida cotidiana, pero también pueden influir en nuestra carrera profesional. Así que, si nos estamos preparando para entrar en el mundo educativo, aprender idiomas nos abre la puerta a una gran variedad de ofertas formativas en distintos idiomas. Al mismo tiempo facilita el proceso para realizar un intercambio universitario en otro país y nos da accesos a nuevas becas para los estudios.

Si ya estamos trabajando, aprender idiomas contribuye a nuestro reciclaje profesional, nos amplía nuestro campo de visión, mejora nuestra comunicación para los negocios y la productividad y nos abre las puertas a promociones o a traslados a otros destinos. [...]

Quizás nos pueda parecer que aprender idiomas es más fácil cuando somos jóvenes y estamos estudiando. [...] A medida que nos hacemos mayores esta facilidad pierde fuerza, pero no desaparece, por lo que no es imposible empezar de cero incluso siendo adultos. Para aprender idiomas de mayores,

tenemos que fijarnos metas y objetivos, ser constantes y complementar los estudios con la práctica.

فوائد تعلم اللغات للكبار والصغار

سواء كنا طلاباً ننشد المعرفة أو محترفين نبحث عن التطور، فإن تعلم اللغات يفتح لنا آفاقاً واسعة لاكتشاف تجارب جديدة وإثراء حياتنا على مختلف الأصعدة.

مزايا تعلم لغة جديدة:

- **الثراء الفكري والثقافي:** يُتيح لنا تعلم لغة جديدة الانفتاح على ثقافات وحضارات مختلفة، وفهم عادات وتقاليد الشعوب، وذلك من خلال قراءة الكتب، والاستماع إلى الموسيقى، ومشاهدة الأفلام، والتواصل مع أشخاص من مختلف أنحاء العالم.
- **تنمية المهارات اللغوية والتواصلية:** يُحسّن تعلم لغة جديدة مهارتنا اللغوية، بما في ذلك القراءة والكتابة والاستماع والتحدث، كما يُعزّز مهارتنا التواصلية، ويُتيح لنا التعبير عن أنفسنا بوضوح وفعالية أكبر.
- **تعزيز فرص العمل:** في عالمنا المترابط، تُعدّ مهارات اللغة الأجنبية ضرورية للنجاح في مختلف المجالات المهنية. يُتيح لنا إتقان لغة جديدة التقدم لوظائف أفضل، والحصول على فرص للعمل في شركات متعددة الجنسيات، والسفر للعمل في الخارج، كما يُعزّز مهارتنا في التواصل مع العملاء والشركاء من مختلف أنحاء العالم.

تعلم اللغات للكبار:

بينما قد يعتقد البعض أنّ تعلم اللغات أسهل في سنّ مبكرة، إلا أنّه لا يستحيل على البالغين البدء من الصفر وتحقيق نتائج إيجابية.

نصائح لتعلم اللغات للكبار:

- **تحديد الأهداف:** حدد هدفك من تعلم اللغة، سواء كان السفر، أو العمل، أو التواصل مع العائلة والأصدقاء.
- **الالتزام والمثابرة:** خصص وقتاً منتظماً للدراسة والممارسة، ولا تستسلم عند مواجهة الصعوبات.

- **تنويع أساليب التعلم:** استخدم مزيجاً من الأساليب المختلفة لتعلم اللغة، مثل الكتب، والتطبيقات، والدورات التعليمية، والتواصل مع الناطقين الأصليين.
- **العمر في اللغة:** حاول إحاطة نفسك باللغة قدر الإمكان، من خلال الاستماع إلى الموسيقى، ومشاهدة الأفلام والبرامج التلفزيونية، وقراءة الكتب والصحف والمجلات.
- **الممارسة والتحدث:** لا تخف من ارتكاب الأخطاء، وتحدث مع الناطقين الأصليين قدر الإمكان لتعزيز مهاراتك اللغوية.

تذكر:

- لا يوجد عمر محدد لتعلم اللغات.
 - العزيمة والمثابرة هما مفتاح النجاح.
 - استمتع برحلة تعلم اللغة واكتشف ثقافات جديدة.
- تعلم اللغات رحلة ممتعة ومثمرة تُثري حياتنا وتُفتح لنا آفاقاً واسعة للنجاح على مختلف الأصعدة.

Más de 124 millones de menores en edad de cursar estudios básicos no asistían a la escuela en 2013, lo que representa un aumento respecto a los 122 millones en 2011. Así lo declaró a Servimedia Valeria Méndez de Vigo, responsable de Incidencia y de Estudios de la ONG Entreculturas.

Según un informe hecho por esta responsable, en el mundo hay 59 millones de niños en edad de asistir a Primaria que no van a clase y unos 65 millones de adolescentes que no cursan el primer ciclo de Secundaria que les correspondería.

Estas cifras han empeorado desde 2011. Para Méndez de Vigo, las causas de este incremento son variadas y van desde el crecimiento demográfico a la expansión de los conflictos armados. El informe

también subraya, como la falta de acceso a la educación es una cuestión de **equidad***, pues la inmensa mayoría de quienes no van a clase pertenecen a comunidades rurales y aisladas que padecen pobreza, países en guerra, migrantes o refugiados y niñas que representan el 53%.

Entre las recomendaciones, Méndez de Vigo se refirió a la necesidad de trabajar en tres ejes fundamentales: acceso, equidad y calidad de la enseñanza. Las dos primeras dimensiones están muy relacionadas y suponen acabar con las tasas de matrícula que en varios países impiden el acceso de los más pobres a la educación, la construcción de escuelas en zonas rurales y la pacificación de los países en guerra.

En el caso de las niñas, existe además el problema de los matrimonios tempranos y la obligación de asumir tareas domésticas. En cuanto a la calidad, Méndez de Vigo subrayó que 250 millones de menores escolarizados no han adquirido las competencias básicas en Matemáticas y Lectura. Esto se debe fundamentalmente a la poca calidad de sus sistemas educativos y a la escasa formación de los docentes.

Por todo ello, aconsejó mejorar la formación del profesorado y, como medida clave para avanzar en las tres dimensiones, aumentar la inversión destinada a la educación. Ello resulta imprescindible, si se quiere que en 2030 «todos los jóvenes tengan acceso a una educación de calidad, inclusiva y universal».

أكثر من 124 مليون طفل خارج المدرسة: نقص في فرص التعليم
يعيق تحقيق الهدف العالمي للتعليم

124 مليون طفل خارج المدرسة، 53% منهم فتيات

ذكرت فاليريا مينديز دي فيجو، مسؤولة المناصرة والدراسات في منظمة "إنتركولتورس" غير الحكومية، لـ "سير فيميديا" أن أكثر من 124 مليون طفل في سن الدراسة الابتدائية لم يكونوا في المدرسة عام 2013، يمثل ذلك زيادة عن 122 مليوناً في عام 2011.

ووفقاً لتقرير أعدته مينديز دي فيجو، يوجد في العالم 59 مليون طفل في سن الدراسة الابتدائية لا يذهبون إلى المدرسة، وحوالي 65 مليون مراهق لا يتابعون المرحلة الإعدادية الأولى التي ينبغي لهم الالتحاق بها.

تفاقم الفجوة وتعدد الأسباب

ازدادت هذه الأرقام سوءاً منذ عام 2011. ترى مينديز دي فيجو أن أسباب هذا الارتفاع متعددة، تتراوح من النمو السكاني إلى تفاقم النزاعات المسلحة.

ويؤكد التقرير أيضاً على أن نقص فرص الحصول على التعليم هو مسألة عدالة، حيث تنتمي الغالبية العظمى من الأطفال الذين لا يذهبون إلى المدرسة إلى مجتمعات ريفية ومعزولة تعاني من الفقر، أو دول تعيش في حالة حرب، أو مهاجرين أو لاجئين، والفتيات يشكلن 53% من هذه الفئة.

التوصيات: معالجة 3 محاور رئيسية

أشارت مينديز دي فيجو إلى ضرورة العمل على ثلاثة محاور أساسية:

. الوصول: القضاء على رسوم التسجيل التي تحول دون حصول أفقر فئات المجتمع على التعليم في العديد من البلدان،

وبناء مدارس في المناطق الريفية، وتحقيق السلام في الدول التي تعصف بها الحروب.

. المساواة: معالجة مشكلات الزواج المبكر للفتيات واضطرارهن للقيام بأعمال منزلية، وتوفير فرص متساوية للجميع.

. الجودة: تحسين جودة أنظمة التعليم وتوفير تدريب أفضل للمعلمين، حيث أن 250 مليون طفل من الملتحقين بالمدرسة لم يكتسبوا المهارات الأساسية في الرياضيات والقراءة.

الاستثمار في التعليم ضروري لتحقيق الهدف العالمي

ختامًا، حثت مينديز دي فيجو على تحسين تكوين المعلمين، وزيادة الاستثمار في التعليم كإجراء رئيسي لتحقيق تقدم ملموس على جميع المحاور الثلاثة. يُعدّ ذلك ضروريًا لتحقيق هدف "وصول جميع الشباب إلى تعليم نوعي وشامل وعادل بحلول عام 2030".

La red ha revolucionado la comunicación entre los jóvenes. Tienen más posibilidades de contacto que nunca, pero ¿están perdiendo la capacidad de comunicarse cara a cara? El dato es preocupante porque Internet como medio de comunicación, presenta importantes interrogantes. Y la consecuente pérdida de contacto personal supone una seria amenaza para la capacidad de los jóvenes de relacionarse con los demás. Messenger: el escondite perfecto. Dos compañeros de clase salen del colegio. Han pasado ocho horas juntos, y han tenido aparentemente, todo el tiempo para compartir sus vivencias e inquietudes. Sin embargo, cuando llegan a casa y se conectan al Messenger es cuando empiezan a hablar de todo lo que no se han contado hasta entonces.

Los adolescentes de hoy son capaces de expresar por estas vías sus más profundos

sentimientos. Se desnudan emocionalmente a través del teclado del ordenador. Sin embargo, cara

a cara pueden dirigirse la palabra. Parece como si necesitaran la protección de la pantalla.

Este fenómeno afecta profundamente a las relaciones entre ellos.

En primer lugar, el Messenger les proporciona el escondite perfecto para expresarse sin

exponerse. Pueden decir lo que quieren sin temor a la reacción del otro, sin que nadie les vea

y sin que den explicaciones que quieran. Esto les provoca una pérdida de habilidad en el

intercambio personal.

En segundo lugar, los jóvenes pueden estar construyendo relaciones que estén muy lejos de

la realidad. Es imposible interpretar adecuadamente una emoción o ver a la persona que la

expresa. En la relación cara a cara, todo es imposible porque el cerebro es sincero por naturaleza

y se encarga (a través del tono de la voz o de pequeños gestos) de comunicar lo que sentimos,

pongamos las palabras que pongamos. Solo cara a cara hay certeza de sinceridad en lo que se

dice.

Las redes sociales introducen de nuevo, un factor de engaño, autoengaño o fantasía

importante. Uno puede ser en ellas quien quiere ser, no quien verdaderamente es.

تأثير وسائل التواصل الاجتماعي على التواصل وجهاً لوجه
لدى الشباب

ثورة رقمية، وتهديد للتواصل الحقيقي:

لقد أحدثت الشبكة ثورة في طريقة تواصل الشباب. أصبح لديهم إمكانيات اتصال أكثر من أي وقت مضى، لكن هل يفقدون القدرة على التواصل وجهاً لوجه؟

مخاوف مشروعة:

يُثير هذا الأمر قلقًا كبيرًا، حيث تُطرح تساؤلات جوهرية حول الإنترنت كوسيلة للتواصل. إنَّ فقدان التواصل الشخصي الناتج عن ذلك يُشكل تهديدًا خطيرًا لقدرة الشباب على تكوين علاقات مع الآخرين.

مسنجر: ملاذ آمن أم مخبأ؟

كثيراً ما نرى طلاباً يخرجون من المدرسة بعد قضاء ثماني ساعات معاً، يفترض أنه كان لديهم متسع من الوقت لمشاركة تجاربهم ومخاوفهم. لكن، بمجرد وصولهم إلى المنزل والاتصال بالمسنجر، تبدأ أحاديثهم حول كل ما لم يتمكنوا من قوله سابقاً.

التعبير الافتراضي:

يتمكن المراهقون اليوم من التعبير عن أعمق مشاعرهم من خلال هذه الوسائل. يعرّون أنفسهم عاطفياً عبر لوحة المفاتيح. لكن، عندما يتواجهون وجهاً لوجه، قد يواجهون صعوبة في التعبير عن أنفسهم. يبدو أنهم بحاجة إلى حماية الشاشة.

تأثيرات عميقة:

يؤثر هذا الظاهرة بشكل عميق على علاقاتهم:

. المأوى المثالي: يوفر لهم المسنجر ملاذاً آمناً للتعبير عن أنفسهم دون التعرض. يمكنهم قول ما يريدون دون خوف من

- ردة فعل الطرف الآخر، دون أن يراهم أحد، ودون تقديم أي تفسيرات. يُفقد هذا السلوك مهارات التفاعل الشخصي.
- علاقات وهمية: قد يبني الشباب علاقات بعيدة كل البعد عن الواقع. من المستحيل تفسير المشاعر بشكل دقيق أو رؤية الشخص الذي يعبر عنها. في التواصل وجهاً لوجه، لا يمكن إخفاء المشاعر، لأن الدماغ صادق بطبيعته ويستخدم (نبرة الصوت أو الإيماءات الصغيرة) للتعبير عن ما نشعر به، بغض النظر عن الكلمات التي نستخدمها. فقط وجهاً لوجه يمكننا التأكد من صدق ما يُقال.
- خداع وتضليل: تُعيد وسائل التواصل الاجتماعي إدخال عنصر الخداع أو التضليل أو الخيال بشكل كبير. يمكن للمستخدم أن يكون فيها من يشاء، وليس من هو في الواقع.

خلاصة:

إنّ وسائل التواصل الاجتماعي، على الرغم من فوائدها، تُشكل تهديداً خطيراً لقدرة الشباب على التواصل وجهاً لوجه.

ملاحظات:

- تمّ الحفاظ على المعنى الأصلي للنص مع إعادة صياغته بأسلوب عربي سهل الفهم.
- تمّ إضافة بعض العناوين الفرعية لتحسين التنظيم.
- تمّ التأكيد على بعض النقاط المهمة.
- تمّ حذف بعض الجمل المتكررة أو غير الضرورية.
- Vivimos en un mundo totalmente globalizado y en los últimos tiempos estamos más

- conectados que nunca entre todos. Por ello, saber idiomas ha pasado de ser una herramienta para
- desenvolverse mejor a convertirse en un aspecto crucial(1) y que marca la diferencia a la hora de
- encontrar un trabajo o de conseguir un puesto mejor. Por tanto, adquirir estos conocimientos
- desde la infancia mediante un proceso natural sería la mejor opción para que llegado el día de
- mañana no tengamos dificultades para relacionarnos y expresarnos en otras lenguas distintas a la
- natal.
- Sin embargo, nunca es tarde para aprender y ponerse manos a la obra. Los estudiantes
- universitarios son uno de los grupos que más facilidades tienen en el camino, puesto que las becas
- y los intercambios dan la opción de que muchos alumnos conozcan nuevas culturas y aprendan
- nuevos idiomas fuera de nuestras fronteras, y que además lo hagan de una forma dinámica y
- divertida. Pero, si alguien prefiere dar sus primeros pasos con un idioma cualquiera, sin dar el
- salto internacional, las universidades ofrecen diversos cursos anuales para que el estudiante pueda
- desarrollar sus habilidades comunicativas en diferentes contextos cotidianos, con una clara
- finalidad : obtener la certificación oficial del nivel correcto para lanzarse al mundo laboral, al
- menos, con cierta seguridad.
- Este aprendizaje es una inversión, puesto que a la hora de encontrar un trabajo, saber inglés o
- cualquier otro idioma supone una puerta abierta al mundo laboral, y marcará la diferencia en el
- curriculum. Una buena carta de motivación y un buen CV donde estén claros tus logros y
- experiencias, servirán para añadir valor diferencial y poder destacar entre la multitud de ofertas.

. ترجمة النص من الإسبانية إلى العربية:

- **العالم المترابط وعالم اللغات**
- نعيش في عالم مترابط بشكل كامل، وأصبحنا في الآونة الأخيرة أكثر اتصالاً من أي وقت مضى. لذلك، تحول تعلم اللغات من أداة لتحسين التواصل إلى عنصر حاسم (1) يميز الشخص ويُضفي قيمة على مهاراته، خاصةً عند البحث عن وظيفة أو الحصول على منصب أفضل. وبالتالي، فإنّ اكتساب هذه المعرفة منذ الطفولة من خلال عملية طبيعية سيكون الخيار الأفضل لتجنب صعوبات التواصل والتعبير بلغات أخرى غير اللغة الأم في المستقبل.

• **فرص التعلم**

- ولكن، لا يفوت الأوان أبداً للتعلم والبدء في العمل. ويُعدّ الطلاب الجامعيون من أكثر الفئات سهولةً في طريق تعلم اللغات، حيث توفر لهم المنح الدراسية وبرامج التبادل فرصة التعرف على ثقافات جديدة وتعلم لغات جديدة خارج حدود بلادهم، وذلك بطريقة ديناميكية وممتعة. ولكن، إذا فضّل شخص ما اتخاذ خطواته الأولى في تعلم لغة ما دون الحاجة للسفر، توفر الجامعات دورات سنوية متنوعة لتمكين الطالب من تطوير مهاراته التواصلية في سياقات حياتية مختلفة، بهدف واضح: الحصول على شهادة رسمية تثبت مستوى مهاراته تمهيداً لدخول سوق العمل بثقة أكبر.

• **أهمية تعلم اللغات**

- يُعدّ تعلم اللغات استثماراً هاماً، حيث أنّ إتقان اللغة الإنجليزية أو أي لغة أخرى يفتح الباب على مصراعيه أمام فرص العمل ويُضفي قيمة على السيرة الذاتية. فوجود خطاب تحفيزي جيد وسيرة ذاتية تُبرز إنجازاتك وخبراتك سيساعدك على التمييز بين العديد من المتقدمين للوظائف.

Cuanto mayores son los niños, más infelices. No jugar o pasar tiempo con la familia entre las principales razones. ¿Te has preguntado alguna vez si tus hijos son felices? ¿Si se divierten contigo o si, por el contrario, están aburridos? Estas son las suposiciones que se planteó la asociación "Imaginación" para desarrollar su segundo estudio sobre la felicidad en la infancia.

Para el estudio, se definió la felicidad como la calidad de las relaciones sociales y familiares, el tiempo que los padres pasan con sus hijos, y el que dedican a jugar o explorar el mundo gracias al juego real. Es fundamental que los niños aprendan a identificar y expresar sus emociones. Esto se puede conseguir a través del juego, al igual que con una correcta sociabilización, consiguiendo en los niños una mayor sensación de felicidad y bienestar.

La infelicidad aumenta según los niños van cumpliendo años. Por ejemplo, mientras que un 16,56% de los niños entre 5 y 8 años no lo son, este porcentaje aumenta hasta el 22,66% en el caso de los adolescentes, según se explica en los resultados. Es normal, ya que según los niños van creciendo los desafíos a los que se enfrentan también son mayores, sobre todo cuando la parte de socializar con iguales se convierte en algo fundamental en sus vidas.

La mayoría pretende enseñarles valores para que sea adulto feliz seguido de pasar más tiempo con ellos y hay padres que lo hacen a través del elogio y el refuerzo positivo.

ترجمة النص من الإسبانية إلى العربية:

عنوان: سعادة الأطفال: هل ينخفض مع تقدمهم في السن؟

مقدمة:

يُظهر دراسة حديثة أجرتها جمعية "خيال" أن سعادة الأطفال تميل إلى الانخفاض مع تقدمهم في السن. ويشير الدراسة إلى أن قلة اللعب وقضاء الوقت مع العائلة من بين أهم أسباب هذه الشعور.

تعريف السعادة:

يُعرّف الدراسة السعادة على أنها جودة العلاقات الاجتماعية والعائلية، والوقت الذي يقضيه الآباء مع أطفالهم، والوقت المخصص للعب أو استكشاف العالم من خلال اللعب الحقيقي.

أهمية اللعب:

يُعتبر اللعب أداة أساسية لتعليم الأطفال كيفية التعرف على مشاعرهم والتعبير عنها. كما يساهم اللعب في التنشئة الاجتماعية الصحيحة، مما يُعزز شعور الأطفال ** بالسعادة ** والرفاهية.

ازدياد الشعور بالتعاسة مع تقدم العمر:

تُشير نتائج الدراسة إلى أن نسبة الأطفال الذين لا يشعرون بالسعادة تزداد مع تقدمهم في السن. على سبيل المثال، بينما لا يشعر 16.56% من الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5 و 8 سنوات بالسعادة، ترتفع هذه النسبة إلى 22.66% بين المراهقين.

أسباب انخفاض الشعور بالسعادة:

يُرجع الدراسة انخفاض شعور الأطفال ** بالسعادة ** مع تقدمهم في السن إلى عدة عوامل، منها:

- . ازدياد التحديات التي يواجهها الأطفال مع تقدمهم في السن.
- . أهمية التواصل الاجتماعي مع الأقران تزداد مع تقدم العمر.

طرق تعزيز سعادة الأطفال:

يُقدم الدراسة بعض النصائح لتعزيز شعور الأطفال **
بالسعادة**، منها:

- . تعليم الأطفال القيم التي تُساعدهم على أن يكونوا سعداء في مستقبلهم.
- . قضاء أوقات ممتعة مع الأطفال.
- . تشجيع الأطفال من خلال الثناء والتعزيز الإيجابي.

خاتمة:

تؤكد الدراسة على أهمية الاهتمام بسعادة الأطفال وتوفير البيئة المناسبة لهم لينموا ويعيشوا حياة سعيدة.

Dicen que a la lectura sólo hay que dedicarle los ratos perdidos, que se pierde vida mientras se lee. Lo cierto es que, agradable pasatiempo para muchos, obligación para otros, leer es un beneficioso ejercicio mental.

Al igual que nos cuidamos y vamos cada vez más al gimnasio, deberíamos dedicar media hora diaria a la lectura.

[...] Según Ángel Gabilondo, catedrático en la universidad Autónoma de Madrid, “el acto de leer forma parte del acto de vivir, crea, recrea y transforma.” “Una buena selección de libros es como una buena selección de alimentos: nutre.” “Hay que leer con intensidad, **despacio**1, con cuidado viviendo la vida de las palabras”. Pues, además de alimentar la imaginación y favorecer la concentración, la lectura ayuda a mejorar las habilidades comunicativas. “Al enriquecer el vocabulario y mejorar la gramática, aprendemos

a hablar adecuadamente”, dice Gabilondo.

[...] Así pues, un estudio de la universidad de Oxford, afirma que la lectura por placer **predice** el éxito

profesional; y quien fue un **ávido** lector en su adolescencia, tiene más posibilidades de triunfar en su madurez y de llegar a altos puestos directivos. Claro que también leer en la madurez y en la vejez, cobra

sentido al final de nuestras vidas. Neurólogos y psicólogos recomiendan la lectura como método importante

para tener una vida intelectualmente activa y correr menos riesgos de padecer Alzheimer, Parkinson o enfermedades cardiovasculares.

Los beneficios de la lectura no son únicamente personales; y la lectura no debería ser sólo una compañera

para evadir o tranquilizar, sino utilizar su poder para transformar la sociedad.

ترجمة النص من الإسبانية إلى العربية:

عنوان النص: أهمية القراءة

المقدمة:

يُقال أنّ القراءة تُخصّص فقط للأوقات الضائعة، وأنّ الحياة تضيع أثناء القراءة. ولكن في الحقيقة، القراءة، سواء كانت هواية ممتعة للكثيرين أو واجباً مفروضاً على آخرين، هي تمرين ذهني مفيد للغاية.

أهمية القراءة كنشاط ذهني:

يُقارن أنخيل غابيلونديو، أستاذ جامعي في جامعة مدريد المستقلة، القراءة بجزء من الحياة، حيث يقول: "إنّ فعل القراءة يُشكل جزءاً من فعل العيش، فهو يخلق ويعيد الخلق ويحوّل". ويضيف: "إنّ

اختيار الكتب الجيدة يُشبه اختيار الطعام الجيد، فهو يُغذي". ويؤكد على أهمية القراءة بتركيز وهدوء، مع العيش في عالم الكلمات.

فوائد القراءة على المهارات الشخصية:

تُساعد القراءة على تحسين مهارات التواصل من خلال إثراء المفردات وتحسين القواعد، ممّا يُساعدنا على التحدث بشكلٍ سليم.

فوائد القراءة على النجاح المهني:

أظهرت دراسة أجرتها جامعة أكسفورد أنّ القراءة من أجل المتعة تُتنبأ بالنجاح المهني، وأنّ من كان قارئاً نهماً في مراهقته، لديه فرصة أكبر للنجاح في حياته البالغة والوصول إلى المناصب القيادية العليا.

فوائد القراءة على الصحة:

تُعتبر القراءة مفيدةً أيضاً في مرحلة النضج والشيخوخة، حيث يُنصح بها من قبل علماء الأعصاب و علم النفس كوسيلة مهمة للحفاظ على حياة ذهنية نشطة وتقليل مخاطر الإصابة بأمراض مثل الزهايمر والشلل الرعاش وأمراض القلب والأوعية الدموية.

فوائد القراءة على المجتمع:

لا تقتصر فوائد القراءة على الفرد فقط، بل يجب ألا تكون القراءة رفيقة فقط للهروب أو التهدئة، بل يجب استخدام قوتها لتغيير المجتمع.

الخاتمة:

القراءة نشاطٌ غنيٌّ بالفائدة، يمنحنا المعرفة ويُنمي مهارتنا ويُحسّن حياتنا على جميع المستويات.

ملاحظات:

- . تمّت إضافة بعض العناوين الفرعية لتسهيل القراءة.
- . تمّ إعادة صياغة بعض الجمل لجعلها أكثر وضوحاً.
- . تمّ استخدام بعض الكلمات العربية الفصيحة بدلاً من العامية.

En la parada del autobús, en el trabajo, en el parque, a la salida de clase, andando por la calle, en una comida... Con el móvil o la tableta a todas partes y a todas horas. Así se puede ver un mayor número de personas más jóvenes. No pueden dejar pasar un minuto sin entrar en Facebook, Twitter, responder a un mensaje de WhatsApp...

Gustavo Entrala, experto en la materia, explica las principales razones por las que enganchan tanto las redes sociales: Twitter, Facebook... permiten con gran facilidad entrar en contacto con otras personas. Las relaciones que se generan son muy “light”, pero basta con apretar un botón para que miles de personas te sigan.

En las redes sociales sólo proyectamos lo positivo: lo bien que nos lo estamos pasando, en la playa, las fotos de una buena comida... Uno no percibe la verdadera realidad social de las personas porque no se cuentan desgracias. Producen una sensación de gratificación muy rápida. Yo escribo e inmediatamente hay una respuesta. Eso produce un estímulo muy positivo. En Facebook, por ejemplo, no existe el botón de “no me gusta”, lo que implica que los estímulos que uno recibe serán casi siempre positivos.

El teléfono, el ordenador... son todos ellos dispositivos que nos obedecen. Basta con teclear unas letras y apretar un botón para buscar información de un tema determinado, hacer una reserva en un restaurante,

conseguir imágenes... Nos hacen sentirnos activos mientras buscamos información, respondemos y publicamos mensajes, fotos...pero, en realidad, no estamos haciendo nada útil de verdad.

لماذا نغرم مواقع التواصل الاجتماعي؟

في محطة الحافلات، في العمل، في الحديقة، عند الخروج من المدرسة، أثناء المشي في الشارع، حتى على طاولة الطعام...

نرى اليوم الكثير من الشباب يحملون هواتفهم أو أجهزة الكمبيوتر اللوحية معهم في كل مكان وفي كل وقت. لا يمكنهم تفويت دقيقة واحدة دون الدخول إلى فيسبوك، تويتر، أو الرد على رسالة على واتساب.

يوضح غوستافو إنترا، خبير في هذا المجال، الأسباب الرئيسية التي تجعل مواقع التواصل الاجتماعي جذابة للغاية:

- سهولة التواصل مع الآخرين: توفر مواقع مثل تويتر وفيسبوك سهولة كبيرة في التواصل مع أشخاص آخرين. قد تكون العلاقات التي تنشأ سطحية، لكن بنقرة زر واحدة، يمكن لمئات الأشخاص متابعتك.
- عرض الجانب الإيجابي فقط: على مواقع التواصل الاجتماعي، نعرض فقط الجانب الإيجابي من حياتنا: صور رحلاتنا إلى الشاطئ، أو وجبات الطعام اللذيذة التي نتناولها... لا نرى الواقع الحقيقي للأشخاص لأنهم لا ينشرون مصائبهم.
- شعور سريع بالرضا: تُنتج مواقع التواصل الاجتماعي شعوراً سريعاً بالرضا. نكتب شيئاً ما ونحصل على رد فوري، مما يخلق حافزاً إيجابياً. على سبيل المثال، لا يوجد زر "عدم

الإعجاب" على فيسبوك، مما يعني أن ردود الفعل التي نتلقاها ستكون إيجابية في الغالب.

- الشعور بالسيطرة: يمنحنا الهاتف والكمبيوتر شعوراً بالسيطرة. بمجرد كتابة بعض الكلمات والضغط على زر، يمكننا العثور على معلومات حول موضوع معين، حجز طاولة في مطعم، أو حتى الحصول على صور. تجعلنا هذه المواقع نشعر بأننا نشيطون بينما نبحث عن المعلومات، نرد على الرسائل، وننشر الصور... لكن في الواقع، لا نقوم بأي شيء مفيد حقاً.

بالإضافة إلى هذه النقاط، تلعب العوامل التالية دوراً في جاذبية مواقع التواصل الاجتماعي:

- التصميم: تم تصميم مواقع التواصل الاجتماعي لجذب انتباهنا وإبقائنا متصلين.
- الخوف من فقدان شيء ما: تخلق هذه المواقع خوفاً من فقدان شيء ما، مما يدفعنا إلى التحقق منها باستمرار.
- التأثير الاجتماعي: نريد أن نكون مقبولين من قبل الآخرين، ونريد أن نُظهر للجميع أننا نعيش حياة رائعة.

ومع ذلك، فإن قضاء الكثير من الوقت على مواقع التواصل الاجتماعي يمكن أن يكون له عواقب سلبية:

- الإدمان: يمكن أن تصبح مواقع التواصل الاجتماعي مدمنة، مما يؤدي إلى إهمال واجباتنا والتزاماتنا.
- الاكتئاب: يمكن أن تؤدي المقارنة المستمرة مع الآخرين إلى الشعور بالدونية والاكتئاب.
- مشاكل في التركيز: يمكن أن تؤدي الإشعارات المستمرة والتنبيهات إلى صعوبة التركيز على المهام.

. العزلة الاجتماعية: يمكن أن تؤدي مواقع التواصل الاجتماعي إلى العزلة الاجتماعية، حيث نقضي وقتًا أقل مع الأشخاص في العالم الحقيقي.

من المهم استخدام مواقع التواصل الاجتماعي باعتدال والوعي بالمخاطر المحتملة.

En 2002, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) declaró el 12 de junio como Día

Internacional contra el trabajo infantil con el propósito de dar a conocer el alcance del problema y promover iniciativas para resolverlo. En la actualidad, cerca de 197 millones de niños trabajan en el mundo, muchos a tiempo completo. Ellos no van a la escuela y no tienen tiempo para jugar.

Muchos no reciben alimentación ni cuidados apropiados, se les niega la oportunidad de ser niños.

Hoy se entiende por trabajo infantil a toda actividad productiva o de servicio en la que

participen niños menores de 16 años, cualquiera sea su condición laboral, su escolarización o su ambiente, implique perjuicios actuales o futuros para su salud o desarrollo psicofísico.

[...] El Gobierno de Córdoba procura facilitar la reinserción escolar mediante planes

estudiantiles e incluso, en un esfuerzo único en el país, brindando el Boleto Educativo gratuito

para facilitar el acceso a la escuela como manera de generar igualdad de oportunidades, una

forma de no bajar los brazos en un medio laboral que tiene el 40% de los trabajadores adultos no

registrados y donde la precariedad laboral es una norma.

Desde las Naciones Unidas se destacan como medidas preventivas el papel central que tienen

los programas que reducen la pobreza y la vulnerabilidad. En nuestra provincia, por ejemplo, el

Confiamos en Vos promueve, mediante un sistema integrado, la inclusión social de jóvenes, en situación de vulnerabilidad laboral y educativa. El General Perón hace casi sesenta años ya nos decía: «los únicos privilegiados son los niños». Desde el compromiso como sectores vulnerables* debemos seguir luchando para que ningún niño se vea obligado a trabajar.

ترجمة النص من الإسبانية إلى العربية:

في عام 2002، أعلنت منظمة العمل الدولية (OIT) يوم 12 يونيو يوماً عالمياً لمكافحة عمل الأطفال بهدف تسليط الضوء على حجم المشكلة وتعزيز المبادرات لحلها. حالياً، يعمل ما يقرب من 197 مليون طفل في جميع أنحاء العالم، العديد منهم بدوام كامل. لا يذهبون إلى المدرسة وليس لديهم وقت للعب. لا يتلقى الكثيرون منهم طعاماً أو رعاية مناسبة، ويتم حرمانهم من فرصة أن يكونوا أطفالاً.

يُعرّف عمل الأطفال اليوم بأنه أي نشاط إنتاجي أو خدمي يشارك فيه الأطفال دون سن 16 عاماً، بغض النظر عن حالتهم العمالية أو تعليمهم أو بيئتهم، وذلك إذا كان له عواقب سلبية حالية أو مستقبلية على صحتهم أو نموهم النفسي والجسدي.

تسعى حكومة قرطبة إلى تسهيل إعادة الاندماج في المدرسة من خلال خطط طلابية، وحتى أنها تقدم، في جهد فريد من نوعه في البلاد، تذكرة تعليمية مجانية لتسهيل الوصول إلى المدرسة كوسيلة لخلق تكافؤ الفرص، وهي طريقة لعدم الاستسلام في بيئة عمل حيث 40% من العمال البالغين غير مسجلين والعمل غير المستقر هو القاعدة.

تؤكد الأمم المتحدة على دور البرامج التي تقلل من الفقر والضعف كإجراءات وقائية. على سبيل المثال، يعزز برنامج " Confiamos en Vos " في مقاطعتنا، من خلال نظام متكامل، الإدماج الاجتماعي للشباب في حالة ضعف العمل والتعليم. كما قال لنا الجنرال بيرو منذ ما يقرب من ستين عامًا: "الأطفال هم الوحيدون المتميزون". من خلال التزامنا كقطاعات ضعيفة، يجب أن نستمر في الكفاح حتى لا يُضطر أي طفل إلى العمل.

ملاحظات:

- تم استخدام مصطلح "القطاعات الضعيفة" بدلاً من "sectores vulnerables" لجعله أكثر وضوحًا.
- تم إعادة صياغة بعض الجمل لجعلها أكثر سهولة في القراءة.
- تم حذف بعض الجمل المتكررة أو غير الضرورية.

- Un móvil es un arma en las manos de un menor
- Cada año se compra a los niños de menor edad su primer móvil, ya sea por presión de
- nuestro hijo o por presión social (todos los de su grupo o de su clase lo tienen). Pero también se
- compran con el argumento de que: "así lo tengo localizado" o "si me necesita, en seguida me
- puede llamar".
- Lo de localizado me da un poco de risa pues si él no quiere que lo localices, cuando lo llames
- y vea en la pantalla "papás", automáticamente lo apagará o simplemente lo pondrá en silencio.
- Si nos referimos a que sabremos siempre donde está por los programas de geolocalización
- que llevan instalados, también pueden ser un problema pues, si los padres ven que el niño no está
- donde dice estar, entonces descubren que su pequeño les miente comenzado una especie de
- espionaje. Bueno, a pesar de todo lo anterior tenemos el convencimiento de que le vamos a

- comprar el aparato.
- [...] Pero, en el caso de los smartphome ¿Cómo podemos explicarle su funcionamiento si
- nosotros somos los primeros que lo ignoramos? Optamos por entregárselo convencidos de que él
- pronto se hará con el chisme.*
- ¿Quién ha advertido a nuestro hijo de los peligros a los que se va a ver expuesto? O ¿Quién
- le ha mostrado que este aparato puede ser peligroso?
- [...] Un móvil es un arma en las manos de un menor, por lo que debemos retrasar al máximo
- su compra, no sólo por la madurez de nuestro hijo, sino también por la nuestra, pues, es el tiempo
- que necesitamos los padres para aprender qué de bueno y malo se puede hacer con él, antes de comprarlo. •

هاتف محمول هو سلاح في أيدي القاصر. كل عام يتم شراء أول هاتف محمول للأطفال الأصغر سنًا، سواء كان ذلك تحت ضغط من ابنا أو تحت ضغط اجتماعي (كل أقرانه في مجموعته أو فصله يمتلكونه). لكن يتم شراؤه أيضًا بحجة: "هكذا أستطيع تتبعه" أو "إذا احتاجني، يمكنه الاتصال بي فورًا". "موضوع التتبع يثير ضحكي قليلاً، لأن الطفل إذا لم يرد أن تجده، عندما يتلقى اتصالاً منك ويرى على الشاشة "الأب والأم"، سيغلق الهاتف تلقائيًا أو ببساطة يضعه على الصامت. إذا تحدثنا عن برامج تحديد المواقع الجغرافية المثبتة على الهاتف، فإنها قد تكون أيضًا مشكلة، لأنه إذا اكتشف الآباء أن الطفل ليس في المكان الذي قال إنه سيكون فيه، سيكتشفون أن طفلهم يكذب ويبدأون نوعًا من التجسس. حسنًا، على الرغم من كل ما سبق، نحن مقتنعون أننا سنشتري الجهاز [...] . ولكن، في حالة الهواتف الذكية، كيف يمكننا شرح كيفية استخدامها

إذا كنا نحن أول من يجهلها؟ نختار إعطائها له مقتنعين بأنه سيتقن الجهاز قريباً. من الذي حذر طفلنا من المخاطر التي سيتعرض لها؟ أو من الذي أظهر له أن هذا الجهاز يمكن أن يكون خطيراً؟ [...] الهاتف المحمول هو سلاح في أيدي القاصر، لذلك يجب علينا تأجيل شرائه إلى أقصى حد ممكن، ليس فقط من أجل نضج ابننا، بل أيضاً من أجل نضجنا نحن، لأنه الوقت الذي يحتاجه الآباء لتعلم ما هو الجيد والسيء الذي يمكن القيام به باستخدامه، قبل شرائه.

La tecnología domina nuestra vida. Nos despertamos con ella y nos acostamos con ella. Las grandes empresas como Facebook, Instagram o YouTube manipulan sus algoritmos para que los usuarios aumenten el uso de su producto, se enganchen más, y ellos puedan aumentar sus ganancias a través de la publicidad. Para los niños, el problema es mayor: debido al uso constante de dispositivos, el 50% de los adolescentes se considera adictos; el 48% de los que pasan más de cinco horas con su teléfono ha sufrido sentimientos de depresión, aislamiento o suicidio. Vale añadir que la tecnología es un producto adictivo como las drogas. Más allá de las cifras, la dependencia de la tecnología conlleva otros efectos emocionales y culturales, ya que vivimos en un ambiente diseñado por Samsung y Apple. Es un drama existencial. La tecnología nos separa de nuestros padres, de nuestros amigos y hasta nos quita horas de sueño. O sea, el uso permanente de ordenadores, tabletas y teléfonos también conlleva una pérdida gradual de habilidades como la planificación y organización o la toma de decisiones, y aumenta la impulsividad y el nerviosismo. Además, la tecnología tiene efectos negativos a nivel individual, familiar y social. La solución para disminuir el daño que causa la tecnología, es que, los padres deben educar a sus

hijos sobre el uso correcto de la tecnología.

التكنولوجيا تسيطر على حياتنا: خطر يهدد جيل المستقبل

مقدمة:

تغلغت التكنولوجيا في كل جوانب حياتنا، من لحظة الاستيقاظ حتى وقت النوم. ونرى تأثيرها واضحا في سيطرة شركات مثل فيسبوك، انستجرام، ويوتيوب على سلوكياتنا من خلال خوارزمياتها المُصممة لزيادة مدة استخدامنا لمنتجاتهم، وتحقيق المزيد من الأرباح من خلال الإعلانات.

مخاطر التكنولوجيا على الأطفال:

يُعد الأطفال الفئة الأكثر عرضة لمخاطر التكنولوجيا، حيث يُعاني 50% من المراهقين من الإدمان على الأجهزة، بينما يعاني 48% من الذين يقضون أكثر من 5 ساعات يوميا على هواتفهم من مشاعر الاكتئاب، العزلة، أو حتى الأفكار الانتحارية.

التكنولوجيا كإدمان:

تشبه تأثيرات التكنولوجيا على الدماغ تأثيرات المخدرات، مما يخلق حالة من الإدمان. وتؤدي هذه الاعتمادية على التكنولوجيا إلى عواقب وخيمة على الصعيدين العاطفي والثقافي، حيث نعيش في بيئة مُصممة من قبل شركات مثل سامسونج وأبل.

تأثيرات التكنولوجيا السلبية:

. **العزلة الاجتماعية:** تُبعدنا التكنولوجيا عن التواصل الحقيقي مع العائلة والأصدقاء، وتُقلل من مهارات التواصل والتفاعل الاجتماعي.

- . اضطرابات النوم: يُؤثر استخدام الأجهزة الإلكترونية قبل النوم سلبًا على جودة النوم، مما يُسبب الأرق والتعب خلال اليوم.
- . فقدان المهارات الحياتية: يؤدي الاعتماد المفرط على التكنولوجيا إلى ضعف مهارات التخطيط والتنظيم، واتخاذ القرارات، بينما تزيد من حدة الشعور بالاندفاع والعصبية.
- . آثار نفسية واجتماعية: تُسبب التكنولوجيا مشاعر سلبية على المستويات الفردية، الأسرية، والمجتمعية.

الحل:

يُقَع على عاتق الوالدين مسؤولية تربية أطفالهم على الاستخدام الأمثل للتكنولوجيا، وتحديد فترات زمنية محددة لاستخدام الأجهزة الإلكترونية، وتعزيز التواصل الحقيقي مع العائلة والأصدقاء.

خاتمة:

لا شك أن التكنولوجيا أداة قوية ذات فوائد جمة، لكن يجب استخدامها بوعي وحكمة، خاصةً مع الأطفال، لتجنب مخاطرها السلبية والمحافظة على صحة جيل المستقبل.

Mi mundo ideal sería un mundo en el que reinara la paz. Un mundo en el que todos vivamos en armonía, sin peleas, sin problemas de dinero, sin que nos quedáramos sin un techo donde vivir y no dependiéramos del dinero. Un mundo en el que nadie sea más que nadie y en el que seamos lo que somos por nosotros mismos no por lo que poseemos. Un mundo en el que nadie abandone a sus mascotas y le demos importancia

a lo que verdaderamente lo tiene: la salud, la familia, los amigos y todo lo que nos rodea. Un mundo donde no existen las armas, la violencia está fuera de nuestras vidas, donde las guerras no existieran y los asesinatos fueran historias pasadas. Un mundo en el que todos tuviéramos lo que necesitamos, el hambre y la pobreza estuvieran extinguidos. Un mundo en el que la enfermedad fuera cosa del pasado que no tuviéramos que ver con el sufrimiento de los demás y tampoco soportar el nuestro. Un mundo en el que cada día amanezca con un arco iris, en el que vea la luz del sol todas las mañanas; en el que cada vez que habrá los brazos, tenga a quien quiero abrazar y que me abracen muy fuerte. Que todos tengamos quien nos quiera y a quien querer y en el que nadie se burle de otros por ser diferentes. En definitiva, mi mundo ideal sería aquel en el que reinara la paz, el amor, la amistad, la salud y la igualdad.

عالمي المثالي

عالم يسوده السلام:

أحلم بعالم يسوده السلام، حيث يعيش الجميع في وئام تام، دون خلافاتٍ أو صراعات، أو مشاكل مادية، أو نقصٍ في المأوى، دون أن يتحكم بنا المال. عالمٌ لا فرق فيه بين أحدٍ والآخر، حيث نُقدر قيمة كل شخصٍ بما هو عليه، لا بما يملكه. عالمٌ لا يتم التخلي فيه عن الحيوانات الأليفة، ونُولي أهميةً للأشياء التي تستحقها حقًا: الصحة، والعائلة، والأصدقاء، وكل ما يحيط بنا.

عالمٌ خالٍ من العنف:

عالمٌ لا وجود فيه للأسلحة، ولا مكانٍ للعنف في حياتنا، حيث لا حروب، ولا جرائم قتل. عالمٌ يحصل فيه الجميع على ما يحتاجونه، وتختفي فيه المجاعة والفقير. عالمٌ تُصبح فيه الأمراض من الماضي، ولا نشهد فيه معاناة الآخرين، أو نتحمل معاناتنا.

عالمٌ مليءٌ بالحب:

عالمٌ يُشرق فيه قوس قزح كل يوم، ونرى فيه شمس الصباح كل صباح. عالمٌ نجد فيه دائماً من نعانقه ونُبادله الحب. عالمٌ يُحبّ فيه الجميع بعضهم البعض، ولا يتعرض فيه أحدٌ للسخرية بسبب اختلافه.

عالمٌ يسوده السلام والحبّ والصدقة والصحة والمساواة:

هذا هو عالمي المثالي، عالمٌ يسوده السلام والحبّ والصدقة والصحة والمساواة. عالمٌ خالٍ من العنف والظلم، مليءٌ بالسعادة والفرح. ترجمة الأفعال الإسبانية إلى العربية:

1. ir: الذهاب
2. ser: أن يكون
3. estar: أن يكون (حالة مؤقتة)
4. hacer: فعل، صنع، عمل
5. tener: امتلاك، الحصول على
6. ver: رؤية، مشاهدة
7. poder: القدرة على، تمكن من
8. decir: قول، التحدث
9. empezar: البدء، الشروع
10. dar: إعطاء، تقديم
11. comer: أكل، تناول الطعام
12. venir: المجيء، الحضور
13. querer: أراد، رغب

haber : وجود، حدث	.14
saber : معرفة، علم	.15
leer : قراءة	.16
jugar : لعب	.17
salir : الخروج	.18
poner : وضع، إضافة	.19
dormir : نوم	.20
pedir : طلب، استئذان	.21
traer : جلب، أحضر	.22
hablar : التحدث، الكلام	.23
volver : العودة	.24
pensar : التفكير، التأمل	.25
vivir : عيش، الحياة	.26
seguir : متابعة، الاستمرار	.27
conocer : معرفة، التعرف على	.28
llegar : الوصول	.29
oír : سماع، الاستماع	.30

ir

INDICATIVO

Presente

- yo voy
- tú vas
- él/ella/Ud. va
- nosotros vamos
- vosotros vais
- ellos/ellas/Uds. van

Futuro

- yo iré
- tú irás

- él/ella/Ud. **irá**
- nosotros **iremos**
- vosotros **iréis**
- ellos/ellas/Uds. **irán**

Pretérito imperfecto

- yo **iba**
- tú **ibas**
- él/ella/Ud. **iba**
- nosotros **íbamos**
- vosotros **ibais**
- ellos/ellas/Uds. **iban**

INDICATIVO

Presente

- yo **voy**
- tú **vas**
- él/ella/Ud. **va**
- nosotros **vamos**
- vosotros **vais**
- ellos/ellas/Uds. **van**

Futuro

- yo **iré**
- tú **irás**
- él/ella/Ud. **irá**
- nosotros **iremos**
- vosotros **iréis**
- ellos/ellas/Uds. **irán**

Pretérito imperfecto

- yo **iba**
- tú **ibas**
- él/ella/Ud. **iba**
- nosotros **íbamos**

- vosotros **ibais**
- ellos/ellas/Uds. **iban**

ser

INDICATIVO

Presente

- yo **soy**
- tú **eres**
- él/ella/Ud. **es**
- nosotros **somos**
- vosotros **sois**
- ellos/ellas/Uds. **son**

Futuro

- yo **seré**
- tú **serás**
- él/ella/Ud. **será**
- nosotros **seremos**
- vosotros **seréis**
- ellos/ellas/Uds. **serán**

Pretérito imperfecto

- yo **era**
- tú **eras**
- él/ella/Ud. **era**
- nosotros **éramos**
- vosotros **erais**
- ellos/ellas/Uds. **eran**

retérito perfecto compuesto

- yo he **sido**
- tú has **sido**
- él/ella/Ud. ha **sido**
- nosotros hemos **sido**

- vosotros habéis sido
- ellos/ellas/Uds. han sido

Pretérito pluscuamperfecto

- yo había sido
- tú habías sido
- él/ella/Ud. había sido
- nosotros habíamos sido
- vosotros habíais sido
- ellos/ellas/Uds. habían sido

Pretérito anterior

- yo hube sido
- tú hubiste sido
- él/ella/Ud. hubo sido
- nosotros hubimos sido
- vosotros hubisteis sido
- ellos/ellas/Uds. hubieron sido

Futuro perfecto

- yo habré sido
- tú habrás sido
- él/ella/Ud. habrá sido
- nosotros habremos sido
- vosotros habréis sido
- ellos/ellas/Uds. habrán sido

Condicional perfecto

- yo habría sido
- tú habrías sido
- él/ella/Ud. habría sido
- nosotros habríamos sido
- vosotros habríais sido
- ellos/ellas/Uds. habrían sido

Condicional

- yo sería
- tú serías
- él/ella/Ud. sería
- nosotros seríamos
- vosotros seríais
- ellos/ellas/Uds. serían

Pretérito perfecto simple

- yo fui
- tú fuiste
- él/ella/Ud. fue
- nosotros fuimos
- vosotros fuisteis
- ellos/ellas/Uds. fueron

IMPERATIVO

- sé tú
- sea él/ella/Ud.
- seamos nosotros
- sed vosotros
- sean ellos/ellas/Uds.

SUBJUNTIVO

Presente

- yo sea
- tú seas
- él/ella/Ud. sea
- nosotros seamos
- vosotros seáis
- ellos/ellas/Uds. sean

Futuro

- yo fuere
- tú fueres
- él/ella/Ud. fuere

- nosotros **fuéremos**
- vosotros **fuereis**
- ellos/ellas/Uds. **fueren**

Pretérito imperfecto

- yo **fuera**
- tú **fueras**
- él/ella/Ud. **fuera**
- nosotros **fuéramos**
- vosotros **fuerais**
- ellos/ellas/Uds. **fueran**

Pretérito pluscuamperfecto

- yo hubiera **sido**
- tú hubieras **sido**
- él/ella/Ud. hubiera **sido**
- nosotros hubiéramos **sido**
- vosotros hubierais **sido**
- ellos/ellas/Uds. hubieran **sido**

Futuro perfecto

- yo hubiere **sido**
- tú hubieres **sido**
- él/ella/Ud. hubiere **sido**
- nosotros hubiéremos **sido**
- vosotros hubiereis **sido**
- ellos/ellas/Uds. hubieren **sido**

Pretérito imperfecto (2)

- yo **fuese**
- tú **fueses**
- él/ella/Ud. **fuese**
- nosotros **fuésemos**
- vosotros **fueseis**
- ellos/ellas/Uds. **fuesen**

Pretérito pluscuamperfecto (2)

- yo hubiese **sid**
- tú hubieses **sid**
- él/ella/Ud. hubiese **sid**
- nosotros hubiésemos **sid**
- vosotros hubieseis **sid**
- ellos/ellas/Uds. hubiesen **sid**

Pretérito perfecto

- yo haya **sid**
- tú hayas **sid**
- él/ella/Ud. haya **sid**
- nosotros hayamos **sid**
- vosotros hayáis **sid**
- ellos/ellas/Uds. hayan **sid**

GERUNDIO

- **siendo**

GERUNDIO COMPUESTO

- **habiendo sid**

INFINITIVO

- **ser**

INFINITIVO COMPUESTO

- **haber sid**

PARTICIPIO PASADO

- **sid**

Advertising

ser verb conjugation to all tenses, modes and persons.
Search the definition and the translation in context for “**ser**”, with examples of use extracted from real-life communication.

Model: [ser](#)

Auxiliary: [haber](#)

Other forms: [no ser](#)

Conjugate

also [dispensar](#), [lucir](#), [derretir](#), [afectar](#), [resurgir](#), [asustar](#), [dejar](#), [desglosar](#), [advertir](#), [disputar](#)

ترجمة

1. dispensar:

- معنى: عذر، إعفاء، توزيع، صرف، هبة، إباحة.
- مثال: "Dispensé a los estudiantes de la tarea porque estaban enfermos (عفوت الطلاب من الواجب لأنهم كانوا مرضى).

2. lucir:

- معنى: تألق، إظهار، ارتداء، تجلى، برز.
- مثال: "Lució un hermoso vestido en la fiesta" (ارتدت فستانًا جميلًا في الحفلة).

3. derretir:

- معنى: ذوبان، صهر، انصهار.

. مثال: "El sol derritió la nieve en las montañas". (ذوبت الشمس الثلج في الجبال.)

:afectar .4

. معنى: التأثير على، إحداث تغيير في، إلحاق الضرر بـ، إصابة.
 . مثال: "La crisis económica afectó a muchas familias". (أثرت الأزمة الاقتصادية على العديد من العائلات.)

:resurgir .5

. معنى: إعادة الظهور، البعث، النهوض من جديد.
 . مثال: "La esperanza resurgió en los corazones de las personas". (عاود الأمل الظهور في قلوب الناس.)

:asustar .6

. معنى: إخافة، ترويع، هلع.
 . مثال: "El perro asustó al niño con sus ladridos". (أخاف الكلب الطفل بنباحه.)

:dejar .7

. معنى: ترك، وضع، إيداع، التخلي عن، التوقف عن.
 . مثال: "Dejé las llaves sobre la mesa". (تركت المفاتيح على الطاولة.)

:desglosar .8

. معنى: تحليل، تفصيل، شرح، تجزئة.
 . مثال: "El profesor desglosó el proceso paso a paso". (شرح المعلم العملية خطوة بخطوة.)

:advertir .9

- معنى: تحذير، تنبيه، إبلاغ، إعلام.
- مثال: " La policía advirtió a los ciudadanos sobre el peligro de la tormenta (حذرت الشرطة المواطنين من خطر العاصفة).

10. disputar:

- معنى: مناقشة، جدال، نزاع، صراع.
- مثال: " Los dos equipos disputaron un partido muy reñido (تنافس الفريقان في مباراة قوية).

lucir

INDICATIVO

Presente

- yo luzco
- tú luces
- él/ella/Ud. luce
- nosotros lucimos
- vosotros lucís
- ellos/ellas/Uds. lucen

Futuro

- yo luciré
- tú lucirás
- él/ella/Ud. lucirá
- nosotros luciremos
- vosotros luciréis
- ellos/ellas/Uds. lucirán

Pretérito imperfecto

- yo lucía
- tú lucías
- él/ella/Ud. lucía

- nosotros **lucíamos**
- vosotros **lucíais**
- ellos/ellas/Uds. **lucían**

Pretérito perfecto compuesto

- yo he **lucido**
- tú has **lucido**
- él/ella/Ud. ha **lucido**
- nosotros hemos **lucido**
- vosotros habéis **lucido**
- ellos/ellas/Uds. han **lucido**

Pretérito pluscuamperfecto

- yo había **lucido**
- tú habías **lucido**
- él/ella/Ud. había **lucido**
- nosotros habíamos **lucido**
- vosotros habíais **lucido**
- ellos/ellas/Uds. habían **lucido**

Pretérito anterior

- yo hube **lucido**
- tú hubiste **lucido**
- él/ella/Ud. hubo **lucido**
- nosotros hubimos **lucido**
- vosotros hubisteis **lucido**
- ellos/ellas/Uds. hubieron **lucido**

Futuro perfecto

- yo habré **lucido**
- tú habrás **lucido**
- él/ella/Ud. habrá **lucido**
- nosotros habremos **lucido**
- vosotros habréis **lucido**
- ellos/ellas/Uds. habrán **lucido**

Condicional perfecto

- yo habría **lucido**
- tú habrías **lucido**
- él/ella/Ud. habría **lucido**
- nosotros habríamos **lucido**
- vosotros habríais **lucido**
- ellos/ellas/Uds. habrían **lucido**

Condicional

- yo **luciría**
- tú **lucirías**
- él/ella/Ud. **luciría**
- nosotros **luciríamos**
- vosotros **luciríais**
- ellos/ellas/Uds. **lucirían**

Pretérito perfecto simple

- yo **lucí**
- tú **luciste**
- él/ella/Ud. **lució**
- nosotros **lucimos**
- vosotros **lucisteis**
- ellos/ellas/Uds. **lucieron**

IMPERATIVO

- **luce** tú
- **luzca** él/ella/Ud.
- **luzcamos** nosotros
- **lucid** vosotros
- **luzcan** ellos/ellas/Uds.

SUBJUNTIVO

Presente

- yo **luzca**

- tú **luzcas**
- él/ella/Ud. **luzca**
- nosotros **luzcamos**
- vosotros **luzcáis**
- ellos/ellas/Uds. **luzcan**

Futuro

- yo **luciere**
- tú **lucieres**
- él/ella/Ud. **luciere**
- nosotros **luciéremos**
- vosotros **luciereis**
- ellos/ellas/Uds. **lucieren**

Pretérito imperfecto

- yo **luciera**
- tú **lucieras**
- él/ella/Ud. **luciera**
- nosotros **luciéramos**
- vosotros **lucierais**
- ellos/ellas/Uds. **lucieran**

Pretérito pluscuamperfecto

- yo **hubiera lucido**
- tú **hubieras lucido**
- él/ella/Ud. **hubiera lucido**
- nosotros **hubiéramos lucido**
- vosotros **hubierais lucido**
- ellos/ellas/Uds. **hubieran lucido**

Futuro perfecto

- yo **hubiere lucido**
- tú **hubieres lucido**
- él/ella/Ud. **hubiere lucido**
- nosotros **hubiéremos lucido**

- vosotros hubiereis **lucido**
- ellos/ellas/Uds. hubieren **lucido**

Pretérito imperfecto (2)

- yo **luciese**
- tú **lucieses**
- él/ella/Ud. **luciese**
- nosotros **luciésemos**
- vosotros **lucieseis**
- ellos/ellas/Uds. **luciesen**

Pretérito pluscuamperfecto (2)

- yo hubiese **lucido**
- tú hubieses **lucido**
- él/ella/Ud. hubiese **lucido**
- nosotros hubiésemos **lucido**
- vosotros hubieseis **lucido**
- ellos/ellas/Uds. hubiesen **lucido**

Pretérito perfecto

- yo haya **lucido**
- tú hayas **lucido**
- él/ella/Ud. haya **lucido**
- nosotros hayamos **lucido**
- vosotros hayáis **lucido**
- ellos/ellas/Uds. hayan **lucido**

GERUNDIO

- **luciendo**

GERUNDIO COMPUESTO

- **habiendo lucido**

INFINITIVO

- lucir

INFINITIVO COMPUESTO

- haber lucido

PARTICIPIO PASADO

- lucido